



**GRAD BUZET**  
**GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA**

*Točka 7.*

*Razmatranje prijedloga i donošenje Odluke  
o suradnji između Grada Buzeta i talijanske Općine Tricesimo*

*Izjavitelji:  
Siniša Žulić i Roberta Kalčić Savatović*



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
GRAD BUZET  
GRADONAČELNIK**

KLASA:018-03/18-01/1  
URBROJ: 2106/01-03/01-18-8  
BUZET, 19.09.2018.

**GRADSKO VIJEĆE  
GRADA BUZETA**

**PREDMET: Prijedlog Odluke o suradnji između Grada Buzeta i Općine Tricesimo**

Temeljem odredba članka 33.Statuta Grada Buzeta ("Službene novine Grada Buzeta", broj 7/17. – pročišćeni tekst) dostavlja se Gradskom vijeću Grada Buzeta prijedlog Odluke o suradnji između Grada Buzeta i Općine Tricesimo na razmatranje i donošenje.

Za obrazloženje predmetne točke te davanja odgovora na sjednici Gradskog vijeća Grada Buzeta zadužuju se gradonačelnik Grada Buzeta, Siniša Žulić i Roberta Kalčić Savatović, viša savjetnica za pravne poslove u Upravnom odjelu za opće polove, društvene djelatnosti i razvojne projekte Grada Buzeta.

**GRADONAČELNIK  
Siniša Žulić, v.r.**

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17), te članka 19. i 92. Statuta Grada Buzeta („Službene novine Grada Buzeta“, broj 7/17. – pročišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Buzeta, na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2018. godine, donosi

## **O D L U K U**

### **o suradnji između Grada Buzeta i talijanske Općine Tricesimo**

#### **Članak 1.**

Gradsko vijeće Grada Buzeta utvrđuje se da su između Grada Buzeta i Općine Tricesimo iz Italije, regija Friuli Venezia Giulia, započeti i ostvareni kontakti predstavnika jedinica lokalne samouprave te je izražena zajednička želja za uspostavu prijateljskih odnosa i stalne suradnje.

#### **Članak 2.**

Gradu Buzetu i Općini Tricesimo u obostranom je interesu uspostava suradnje i prijateljskih odnosa u svojem samoupravnom djelokrugu, a posebice na područjima turizma, gospodarstva, kulture, školstva te razvoja lokalne zajednice.

#### **Članak 3.**

Utvrđuje se tekst prijedloga sporazuma kao Povelje o suradnji između Grada Buzeta i Općine Tricesimo, koji se nalazi u prilogu ove Odluke i čini njen sastavni dio.

#### **Članak 4.**

Gradsko vijeće Grada Buzeta ovlašćuje gradonačelnika Grada Buzeta na potpisivanje akta iz članka 3. ove Odluke.

#### **Članak 5.**

Ova Odluka stupa na snagu danom nakon objave u „Službenim novinama Grada Buzeta“.

KLASA:  
URBROJ:  
Buzet,

**GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA**

**PREDSJEDNIK**  
Dejan Jakac

## OBRAZLOŽENJE

### I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog akta je članak 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17) kojim je propisano da Odluku o uspostavljanju međusobne suradnje, odnosno sklapanju sporazuma (ugovora, povelje, memoranduma i sl. u daljnjem tekstu: sporazum) o suradnji gradova, općina i županija s odgovarajućim lokalnim i regionalnim jedinicama drugih država te sadržaju i oblicima te suradnje donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave, odnosno jedinice područne (regionalne) samouprave, u skladu sa svojim općim aktima i Zakonom.

Člankom 19. Statuta Grada Buzeta propisana je nadležnost Gradskog vijeća Grada Buzeta, a člankom 92. utvrđene su vrste akata koje u svojem radu donosi na temelju prava i ovlaštenja utvrđenih zakonom te samim Statutom Grada Buzeta.

### II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVI DONOŠENJEM

Inicijativom od strane talijanske općine Tricesimo iz regije Friuli Venezia Giulia, Grad Buzet uključit će se u europski projekt međunarodne suradnje „AICCRE“ koji podržava razmjenu aktivnosti i suradnju s općinama i gradovima u Europskoj uniji ili u procesu pristupanja.

Općina Tricesimo međunarodnim projektom odlučila se na suradnju pozvati Grad Buzet prvenstveno zbog sličnosti njihovom području, približno jednakom broju stanovnika te granične blizine ali i zbog teritorijalne, povijesne i kulturološke bliskosti naše regije s regijom Friuli Venezia Giulia. Cilj je kroz projekt ostvariti korist za oba kraja, a kao osnova od koje bi krenula suradnja bio bi turizam koja bi se kasnije proširila i na druge grane gospodarstva te područja poput kulture, sporta, školstva i obrazovanja.

Također, zajedničkom suradnjom nastojalo bi se poticati sudjelovanje gospodarskih subjekata stranaka na sajmovima, izložbama i radionicama radi upoznavanja proizvodnih tvrtki te provedba budućih kulturnih i društvenih projekata s ciljem promicanja kontakata između gospodarskih subjekata stranaka.

Općina Tricesimo i Grad Buzet u uvjerenju da će odnosi prijateljstva i suradnje doprinijeti stvaranju zajedničkog partnerstva za razvoj u „kontekstu“ Europske unije, dana **29. i 30. rujna 2018. godine u Tricesimu** u sklopu međunarodnog projekta „AICCRE“ potpisati će zajedničku Povelju o suradnji koja je sastavni dio ove Odluke.



**OPĆINA TRICESIMO**



**GRAD BUZET**

U cilju uspostave i razvoja međusobnih gospodarskih, kulturnih i društvenih odnosa, te poticanja razvoja lokalnih zajednica, a u ime demokracije i zajedništva, **Grad Buzet** i **Općina Tricesimo** potpisuju

**POVELJU  
O SURADNJI  
između Grada Buzeta i Općine Tricesimo**

**I.**

Ovom Poveljom utvrđuju se sadržaj i oblici suradnje između Grada Buzeta i Općine Tricesimo, koja će se ostvarivati u partnerskom odnosu i međusobnom uvažavanju sa nastojanjem da ta suradnja donese probitke za dobrobit građana Grada Buzeta i građana Općine Tricesimo.

**II.**

**PODRUČJA SURADNJE**

**GOSPODARSTVO**

U okviru svojih nadležnosti obje lokalne zajednice nastojat će se upoznati sa gospodarskim programima, otvarati mogućnosti za stvaranje gospodarskih kontakata i povezivanje gospodarskih subjekata, razmjenjivati stečena iskustva i znanja kroz susrete gospodarstvenika, stvaranje zajedničkih projekata, te zajedničke nastupe na sajmovima, prezentacijama i izložbama, sve s ciljem unaprjeđenja gospodarstva kao temeljne odrednice razvoja lokalnih zajednica.

## **TURIZAM**

Suradnja dviju lokalnih zajednica na području turizma ostvarivat će se kroz povezivanje turističkih zajednica kao nositelja turističkog razvoja obaju sredina, razmjena stečenih iskustava i znanja, stvaranje zajedničkih projekata, sve s ciljem obogaćivanja i kvalitete turističke ponude u obje sredine.

## **KULTURA**

U okviru svojih nadležnosti obje lokalne zajednice nastojat će kroz razmjenu kulturnih događanja i zajedničko stvaralačko djelovanje, povezivanje kulturnih subjekata, razmjenu stečenih iskustava i znanja, susrete kulturnih djelatnika i stvaranje zajedničkih projekata obogaćivati kulturni život u obje sredine.

## **ŠKOLSTVO, SPORT I CIVILNO DRUŠTVO**

Suradnja dviju lokalnih zajednica na području školstva, sporta i civilnog društva ostvarivat će se kroz povezivanje odgojno obrazovnih ustanova, sportskih subjekata i organizacija civilnog društva, razmjenu stečenih iskustava i znanja, stvaranje zajedničkih projekata, sve s ciljem obogaćivanja društvenog života u obje sredine.

## **OSTALA PODRUČJA**

Suradnja dviju lokalnih zajednica uključuje razmjenu iskustava u vođenju i strategiji upravljanja u lokalnoj samoupravi, demokraciji, toleranciji i razvoju građanskog društva, poslovima lokalnog značaja kojima se neposredno ostvaruju potrebe lokalne zajednice, poslovima komunalnog gospodarstva, uređenja naselja, stanovanja, prostornog i urbanističkog uređenja, ekološki prihvatljivom razvoju, prezentaciji turističkih potencijala dviju sredina, područjima društvenog života od zajedničkog interesa, a u okvirima samoupravnog djelokruga sukladno zakonima i međunarodnom ugovorima.

### **III.**

Potpisnici ove Povelje održavat će međusobnu suradnju putem svojih predstavničkih i izvršnih tijela, odbora za suradnju s drugim jedinicama lokalne samouprave, turističkih zajednica, drugih ustanova i udruga, gospodarskih subjekata, te svih ostalih institucija s ciljem daljnjeg razvijanja i unaprjeđivanja međusobnih prijateljskih odnosa te uspostave bratske veze kao važnog elementa jačanja prijateljstva i mira između talijanskog i hrvatskog naroda.

### **IV.**

Obje strane zadržavaju pravo otkazivanja Povelje u slučaju nezadovoljstva njenom provedbom, na način da predstavničko tijelo o tome pisano izvijesti drugu stranu o razlozima svojeg nezadovoljstva.

Za izmjene i dopune ove Povelje potrebna je obostrana suglasnost.

**V.**

U znak prihvatanja zajedničke suradnje na načelima uzajamnosti i ravnopravnosti, međusobnog uvažavanja i poštovanja, ovlaštteni predstavnici grada i općine potpisuju ovu Povelju u želji da pruže primjer komunikacije između jedinica lokalne samouprave.

U Tricesimu, 29. rujna 2018.

Grad Buzet  
Gradonačelnik

Siniša Žulić

Općina Tricesimo  
Načelnik

Giorgio Baiutti